

ZEPHYR 1

AUFBAU | PITCHING THE TENT | MONTAGE



DE Zelt ausbreiten, Gestänge entfalten und die Enden in den Ösen befestigen. Die rote Kennzeichnung erleichtert den korrekten Aufbau.

EN Spread out the tent, unfold the poles, and secure the ends in the eyelets. The red markings make correct setup easier.

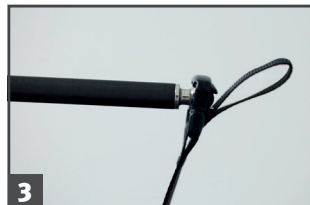
FR Étalez la tente, déployez les arceaux et fixez les extrémités dans les œillets. Le marquage rouge facilite le montage correct.



DE Alle Clips des Zeltens am Gestänge befestigen, dabei mit dem Gestängeclips oberhalb des Hubs beginnen.

EN Connect all hooks to the poles, starting with the pole hook above the hub.

FR Fixez tous les clips de la tente sur les arceaux, en commençant par le crochet d'arceau situé au-dessus du moyeu.



DE Als nächstes die Ridge Pole an beiden Enden befestigen.

EN Next, attach the ridge pole at both ends.

FR Ensuite, fixez la arceau faîtière aux deux extrémités.



DE Die Main Pole und die Ridge Pole kreuzen sich mittig.

EN The main pole and the ridge pole are crossed in the middle.

FR Le arceaux principal et la crête se rejoignent au milieu.



DE Fertig aufgebaut. Das Zelt abspannen und gegen den Wind sichern.

EN Set up complete. Set the guy lines to secure the tent against wind.

FR Une fois montée, tendez la tente et fixez-la pour la protéger du vent.



DE Ventilationsklappe nach Bedarf öffnen.

EN Open ventilation flaps as required.

FR Ouvrir les clapets de ventilation selon les besoins.

DE

ZELTABBAU

Vor dem Abbau des Zeltes bitte die Reißverschlüsse und Lüfter schließen!

Zunächst die Sturmabspannungen lösen und die Heringe herausziehen. Jetzt können die Gestänge entspannt werden. Entlasten Sie die Gurtbänder und ziehen die Endstücke möglichst gerade heraus.

Klappen Sie die Gestänge möglichst in der Mitte beginnend zusammen, um den Gummi gleichmäßig zu spannen. Lassen Sie die Segmente nicht aufeinander schnappen, da kleine Kerben die Segmente beschädigen/schwächen könnten.

ZUBEHÖR OPTIONAL ERHÄLTICH

- Footprint
- verschiedene Heringe für unterschiedliche Bodenbeschaffenheiten
- Ersatzsegmente für das Zeltgestänge

Wenn du mit deinem Wechsel Zelt auf deine nächste Reise gehst, freuen wir uns über deine Geschichte und deine Bilder für unseren Travelogue.

EN

DISMANTLING THE TENT

Close the zips and the vents before taking down the tent!

Loosen the guy lines and pull out the tent pegs. Release the poles from the eyelets and pull the ends out straight.

Try to even out the tension on the elastic string by folding the segments together from the middle. Do not allow the segments to snap together, as dents could damage/weaken the segments.

ADDITIONAL ACCESSORIES

- Footprint
- Various pegs for different usages and conditions
- Replacement segments for the tent poles

Next time you take a Wechsel tent on your travels, why not send us your story and some pictures for our travelogue.

FR

DÉMONTAGE DE LA TENTE

Avant de démonter la tente, veuillez fermer les fermetures éclair et les aérations ! Commencez par détacher les haubans et retirer les sardines. Vous pouvez maintenant détendre les arceaux. Relâchez les sangles et retirez les embouts aussi droit que possible. Repliez les arceaux en commençant si possible par le milieu afin de tendre le caoutchouc de manière uniforme. Ne laissez pas les segments s'emboîter les uns dans les autres, car de petites entailles pourraient les endommager/affaiblir.

ACCESSOIRES SUPPLÉMENTAIRES

- Empreinte
- Divers piquets pour différents usages et conditions
- Segments de rechange pour les arceaux de la tente

Si tu pars en voyage avec ta tente Wechsel, nous serions ravis de recevoir ton récit et tes photos pour notre carnet de voyage.